

TAYAMA®

Multi-Functional Electric Stew Cooker 多功能電燉鍋

Instruction Manual
使用說明書



Please read the instruction in details before using.
使用前請詳細閱讀此使用說明書。

BRIEF INTRODUCTION 概述

Thank you for purchasing the Tayama Multi-Functional Electric Stew Cooker. Please follow these simple tips to get the maximum performance and satisfaction from this appliance. Used according to our instructions, it will give you years of trouble-free enjoyment.

感謝您購買我們的多功能電燉鍋。為了能夠使本產品充分發揮技能，達到最好的使用效果，請您在使用之前仔細閱讀本說明書，並妥善保存以備查閱。

SPECIFICATION 規格

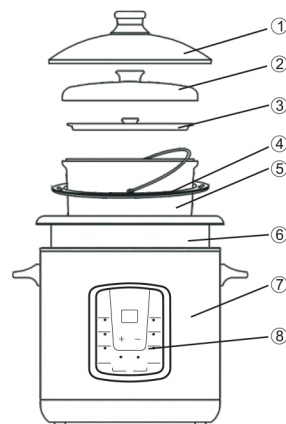
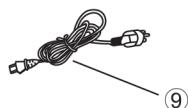
Model 型號	Rated Voltage 額定電壓	Rated Frequency 額定頻率	Power Consumption 額定功率	Capacity (ceramic pot) 燉盅容量	Capacity (s/s pot) 不鏽鋼鍋容量
TSP-1000	120V~	60Hz	700W	4.0L	10.0L

FEATURES 產品特點

- Fashionable & high-quality steel shell.
不鏽鋼外殼，時尚美觀，經久耐用。
- Removable stainless steel inner pot with encapsulated bottom, distributes heat evenly.
分體式不鏽鋼鍋膽，方便清洗。
- Sealed ceramic pot to preserve the natural taste of food.
配置陶瓷燉盅，按照傳統隔水燉的烹飪方法，極大限度地保留了食物的營養成分，保持原汁原味。
- With LED indicator and computerized controlling system, all can be done with a push of a button. No further attention or monitoring is needed.
數碼顯示，採用微電腦全自動控制系統，可設定和預約烹飪時間，使用方便。
- Multi-functional: cooking rice, soup, congee, stewing desserts, tonics and braising meat, etc.
具有煲湯、燜燉、煮飯，煲粥、蒸煮等多種功能。
- Electric-shock resistant: the appliance is a Class I device. With the thermostat and fuse double safety-protecting system, the appliance automatically cuts off power to avoid accidental dry-heating or dry-boiling.
設有雙重防止乾燒保護，以確保使用安全。

PART LISTS 部件名稱

- | | |
|-----------------------------|-------|
| 1. Glass Lid | 玻璃蓋 |
| 2. Outer Lid of Ceramic Pot | 燉盅外蓋 |
| 3. Inner Lid of Ceramic Pot | 燉盅內蓋 |
| 4. Rack | 燉盅托架 |
| 5. Ceramic Pot | 陶瓷燉盅 |
| 6. S/S Pot | 不鏽鋼內膽 |
| 7. Shell | 外殼 |
| 8. Control Panel | 控制面板 |
| 9. Power Cord | 電源線 |



Control Panel 按鍵功能說明

ON/OFF 開/關鍵

- Securely connect the appliance with the power cord and wall outlet socket and a signal sound can be heard, indicating the power is connected. No indicating lights on and no display on the display window is in energized state. 將電器的電源插頭正確連接到電源插座上，接通電源。多用鍋會響一聲提示已經接通電源，所有指示燈不亮，顯示窗口無顯示，此時為通電狀態。
- Press “ON/OFF” button and power indicating light turns on. The appliance can be changed back to energized state by pressing “ON/OFF” button when in stand-by mode or during cooking. 按一下“開/關”按鍵，電源指示燈亮，此時為待機狀態。待機狀態或是加熱烹飪過程中按“開/關”按鍵，都會轉回通電狀態。

Cooking Function 烹飪功能

- “RICE” “CONGEE” “SOUP” “STEAM” “FAST STEW” “SLOW STEW” “BRAISE” “HERBAL TEA” and “KEEP WARM” function for selection. 待機狀態下按對應功能的按鍵，選擇所需要的功能鍵，所選功能鍵的指示燈閃亮，定時時間窗口顯示所選功能默認設計時間。
- Any cooking function can be switched to another function before the function indicating light stops flashing (about 10 seconds). When the cooking function is selected, the indicating light will flash for 10 seconds before it stops. The light will always be on during cooking or in pre-set state if preset is set. 功能檔指示燈停閃前（10秒左右）可按其他的功能按鍵轉換成其他功能檔。選擇好功能檔後，所選功能的指示燈亮閃10秒左右，變成常亮，進入正式的加熱烹飪狀態或者預約狀態（設置了預約時間的）。

COOKING FUNCTION 烹飪功能	DEFAULT TIMER (Hour) 電腦預設的烹飪時間
RICE 煮飯	-- (not adjustable)
SOUP 煲湯	3.0 (adjustable)
CONGEE 煮粥	2.0 (adjustable)
STEAM 蒸	1.0 (adjustable)
FAST STEW 快燉	2.0 (adjustable)
SLOW STEW 慢燉	4.0 (adjustable)
BRAISE 燜	2.5 (adjustable)
HERBAL TEA 涼茶	2.0 (adjustable)
KEEP WARM 保溫	0.5 (adjustable)

- NOTE: Each press on “+” or “-” button can increase or decrease the time by 0.1 hour (6 minutes). Time will be increased or decreased quickly when you hold and press “+” or “-” button. 注意：每按一下“+”或“-”按鍵增加或減少0.1小時（即6分鐘），連續按“+”或“-”按鍵，則會加快設置的速度。

TIMER
定時鍵

- Press “TIMER” button and the timer light turns on and the time will be shown on the display window. Press “+” or “-” to increase or decrease the time.
按“定時”按鍵，定時燈亮，顯示窗口顯示的就是定時時間，然後按“+”或“-”按鍵設置定時時間。
- Time can be set when the light flashes after each cooking function is selected or alternatively during timer period.
在功能指示燈閃亮時（選擇功能後）可以設置定時時間，或者正在定時過程中可以更改定時時間。
- Timer is from 0.5 H-9.9H.
定時時間為0.5至9.9小時。

*NOTE: The “TIMER” button is not available for “RICE” button. Please make sure you set the appropriate time for the other cooking functions for proper cooking.

*注意：煮飯不能設置定時時間。請確保其他功能檔設置的定時時間要合適。

PRESET
預約鍵

- Press “PRESET” button to set the length of the delay cooking time.
按預約鍵可設定延遲烹飪的時間。
- Press “PRESET” button and the PRESET light turns on and the time will be shown on the display window. Press “+” or “-” to increase or decrease the time.
按“預約”按鍵，預約燈亮，顯示窗口顯示的就是預約時間，然後按“+”或“-”按鍵設置預約時間。
- Time can be pre-set when the light flashes after each cooking function is selected or alternatively during pre-set period.
在功能指示燈閃亮時（選擇功能後）可以設置預約時間，或者正在預約過程中可以更改預約時間。
- Time can be pre-set up to 9.9H.
預約時間可設0至9.9小時。

KEEP
WARM
保溫鍵

- The appliance will automatically turn to keep-warm mode after each cooking function finishes. When cooking has completed, the appliance will ring 5 times and automatically turn to keep-warm mode. The indicating light for “KEEP WARM” accordingly turns on and the display window will switch to record the time for warm-keeping from cooking. When the time accumulates and exceeds 9.9 hours, the appliance will automatically turn back to stand-by mode. (NOTE: If “KEEP WARM” function is selected directly, the appliance will automatically turn back to stand-by mode after the set time counts down to zero.)
各個功能檔都是智能化自動進行，當定時結束後，多用鍋響5聲提醒信號並自動進入保溫狀態，“保溫”指示燈亮，顯示窗口由顯示定時時間變成顯示保溫時間。保溫時間自動累加，當超過9.9小時後自動回待機狀態。（如果直接選擇功能檔，保溫功能在保溫所設的定時時間結束後回到待機狀態。）

COOKING OPERATION 使用方法

Please read all instructions carefully before using this cooker.
使用前請認真閱讀本說明書。

- 1) DO NOT plug into the power outlet before all cooking materials have been prepared.
在尚未準備好烹飪的材料前，請不要將電源接通。
- 2) Before the first use, clean the s/s pot thoroughly by wiping with damp sponge and mild washing liquid. Rinse thoroughly. For best result, soak the pot with hot water for a few minutes. Thoroughly dry well with soft cloth.
用洗潔精和布將不鏽鋼內膽的內外徹底擦洗乾淨。為求達到最佳的清潔效果，用熱水浸泡幾分鐘，然後將內外的殘留清水完全擦乾。
- 3) Wash the glass lid and ceramic pot with water carefully. Thoroughly dry well with soft cloth.
小心清洗玻璃蓋和陶瓷燉盅，並擦乾淨。

4) Place s/s inner pot into the multi-function cooker, and slightly turn the s/s inner pot to make sure it is leveled and seated in the middle of the cooker, and touching the heating plate.

將不鏽鋼內膽放進多用鍋內，輕輕地左右轉動不鏽鋼內膽，使不鏽鋼內膽的鍋底和發熱板密切接觸到，並儘量將其放正中間。

5) Use as stewing 用燉盅燉湯的使用方式

Put food into the ceramic pot and add sufficient water, cover with the ceramic inner and outer lids. Add water to the stainless steel pot between MIN and MAX level, then put the ceramic pot with rack into the s/s pot and cover with the lid.

往不鏽鋼內膽內注入清水至“MIN”與“MAX”之間的水位。把備好的湯料放入陶瓷燉盅內，注入適量清水，蓋好內外蓋，然後將陶瓷燉盅套進燉盅托架，放入不鏽鋼內膽裏，再蓋上玻璃蓋。



Caution 注意事項

Before putting the ceramic pot into s/s pot, add water into the s/s pot.

放入陶瓷燉盅之前，先加水進不鏽鋼內膽中：

- Make sure the amount of water not less than the “MIN” level
加水不能超過最低水位線“MIN”
- Make sure the amount of water not more than the “MAX” level

Water Line Caution

加水不能超過最高水位線“MAX”



※To save time, boiled water is allowed to be added into the s/s pot.

由於燉是低功率燉煮，為節省時間可加入熱水。

6) Use as cooking soup, porridge and rice 煲湯、煲粥和煮飯的使用方式

1. Put food into the s/s pot, add proper amount of water and cover with the glass lid.

將調理好的食物直接放入不鏽鋼內膽中，按需要加入適當的水，蓋上玻璃蓋。

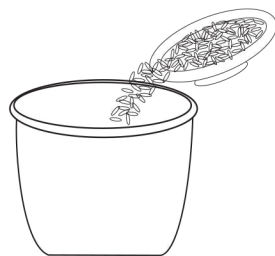


Caution 注意事項

The max amount of water and food should not be more than 80% of the capacity of s/s inner pot when cooking.

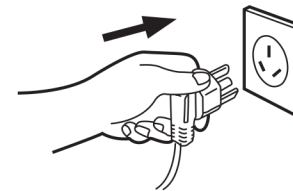
所加的食物和水不可超過不鏽鋼內膽容量的80%。

- * COOKING RICE: 1 cup of water for 1 cup of rice.
- * 煮飯時，米與水量的比例是1: 1。



2. Plug the power cord into the grounded socket, “beep” alarm will sound. Press ON/OFF button, the POWER indicator turns red. The appliance turns to standby mode.

接通電源後，響一聲提示音。按ON/OFF鍵開機，電源指示燈亮，此時可進行功能選擇。



3. SELECT FUNCTION 功能選擇操作

Select the cooking function from “RICE” “CONGEE” “SOUP” “STEAM” “SLOW STEW” “FAST STEW” “BRAISE” and “HERBAL TEA”. The corresponding indicator light and timer indicator light are both on. The digital screen displays corresponding setting time. The appliance starts cooking with full power. When there are 3 “beep” sounds, the appliance turns into half power cooking process.

按所需的烹飪方式，選擇相應的功能按鍵，功能指示燈亮，並且該功能默認設置的烹飪時間在顯示視窗上顯示，定時指示燈亮（若選擇煮飯功能，則定時指示燈不亮）。多用鍋開始以全功率烹飪，選擇的功能指示燈一直閃動。當多用鍋進入半功率烹飪程序後，會有3聲提示音。

4. ADJUSTING THE COOKING TIME 調整烹飪時間的操作

If you wish to change the cooking time, press “+” or “-” button times until the desired cooking time is displayed on digital screen. After setting, cooking will start and the digital timer starts counting down. The light of selected function will flash until the food is boiled.

*NOTE: This step cannot be operated until step 3 is completed.

*0.1 hour for each press up to 9.9 hours. Keep on pressing “+” or “-” button to add 0.1 hour successively.

如果你需要加長或者縮短烹飪的時間，請按功能鍵選擇好烹飪方式後，再按“+” or “-” 鍵調整烹飪的時間長短。按“+” or “-” 鍵一次，定時時間增加0.1小時，按住“+” or “-” 鍵不放，定時時間連續增加0.1小時。設定之後，多用鍋開始烹飪，並且顯示窗口的數字開始倒數。

5. ADJUSTING THE DELAY COOKING TIME 設定預約烹飪時間

If you do not want the appliance to start cooking now, you can press the PRESET button to set the length of delay cooking time from 0.1 hour to 9.9 hours. This step can be operated when the timer flashes at the digital

window. e.g.: If you want to have porridge ready to eat when you wake up at 6:00 a.m. and you go to bed at 10:00 p.m.. After selecting CONGEE function, press PRESET button and then press “+” button until 6.0 displays at digital window. Now, you can go to bed and sleep peacefully. You will wake up with delicious hot boiling rice porridge waiting for you.

如果不想馬上進行烹飪，可在選擇烹飪方式後（顯示窗口顯示的定時時間還在閃動時），按“PRESET”鍵設定預約烹飪時間，顯示窗口顯示設置的預約時間。當預約時間倒計時結束後才開始正式加熱烹飪，並且顯示窗口由顯示預約時間變成顯示定時時間。

舉例：晚上10點睡覺前，如果想要早上6點起床時就有滾燙的粥喝的話，可在選擇煲粥的功能之後，按“PRESET”鍵，然後按“+”鍵不放直到顯示窗口顯示6.0即可。此時可安心入睡，明天早上起床就有熱騰騰的粥喝了。

6. When cooking is completed, the appliance will automatically turn to the keep warm mode to hold the temperature of food at 75°C. The indicator of “KEEP WARM” turns on with 5 buzzing sound, and the digital screen accumulated time from 0.0 to 9.9. When the time is up to 9.9 hours, the buzzer will sound 10 times and the appliance turns to standby mode.

各種功能都是智能化自動進行。當烹飪結束後，多用鍋響5聲提示信號並自動進入保溫狀態，保溫指示燈亮，顯示窗口由顯示定時時間變成顯示保溫時間。保溫時間自動累加，當超過9.9小時後自動回到待機狀態。

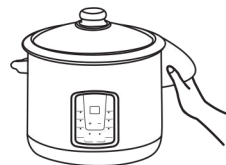
CAUTIONS 注意事項

- Check the local voltage is accurate to the cooker and the socket must be grounded.

在接通電源線之前，請確認當地電壓與電器工作電壓相符，電源插座必須接地極，並按電工要求安裝。

- Before cooking, please make sure the s/s inner pot is clean.

使用前請檢查不鏽鋼內膽外表面是否清潔、無雜物。

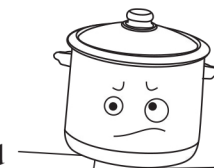


- Do not immerse the body of the cooker into water. Clean the body of cooker with wet cloth.

Ensure the environment is well-ventilated and dry for the cooker.

請勿使多用鍋的電器部分受潮或在水中浸洗，否則會直接影響到電器部分的絕緣性能，從而造成漏電或短路。請用濕布擦拭外殼。確保多用鍋所處的環境通風，乾燥。

- The cooker must be placed on level surface. Keep the appliance away from fire. 使用時應將多用鍋放置於水平、通風、乾燥的地方。



- Do not touch the exterior body of the cooker and lid when it is cooking. Close supervision is required when the cooker is used near children.

烹飪過程中，玻璃蓋排氣孔溫度較高，請勿靠近排氣孔或直接觸摸玻璃蓋，以免燙傷。若有孩子在鍋附近，請注意看管孩子。



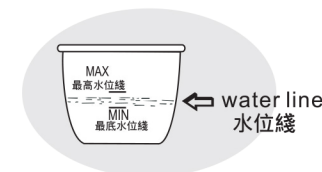
- The power cord is special for the cooker. If the cord is damaged, please contact our support team for assistance.

如果電源軟線損壞，必須用專用軟線或從其製造廠或維修部買到的專用組件來更換。

- Ensure the cooking time is set properly to avoid the cooker from automatically shutting off due to the absence of water. 請確保設置的時間正確，以免多用鍋因缺水而停止工作。

- Ensure the amount of food and water is not less than the “MIN” level. 請確保食物和水不低於“MIN”水位線。

- Ensure the amount of food and water is not more than the “MAX” level during braising. 在燉食物時，請確保食物和水不超過“MAX”水位線。



- Do not over-fill the stainless steel pot with water. The amount of water should not be more than 80% of the capacity of the s/s pot when cooking. 向多用鍋不鏽鋼內膽注入的水量不得超過不鏽鋼內膽容量的80%，當用燉功能時，注入水量不能超過不鏽鋼內膽的最高水位線。

- It's normal to hear sound of boiling during operation. 多用鍋在使用中不時會發出一陣陣的聲音，屬於正常現象。

- Do not use the cooker for frying food. 請勿用此多用鍋油炸食物。

- The ceramic pot is fragile. Please do not strike it with hard objects or drop it on the ground by accident. Do not heat the ceramic pot directly onto fire. Clean the ceramic pot and dry thoroughly. 陶瓷燉盅是陶瓷器皿，屬於易碎品，慎防與硬物碰撞或從高處跌落造成破碎。請勿直接將陶瓷燉盅直接置於火上燒煮。請待陶瓷燉盅冷卻後再清洗。

- During cooking, the outer shell of cooker is hot. Do not touch it. Always use handles to carry the cooker.
在使用時，多用鍋的外殼溫度較高，請勿觸碰。請始終使用多用鍋的手柄移動鍋具。
- Use with extreme caution when handling the heated stainless steel inner pot and ceramic inner pot of the cooker. Always wear protective oven mitts.
取出熱的不鏽鋼內膽和陶瓷燉盅時，請務必謹慎小心，並使用保護手套。
- Unplug the power cord from outlet completely when not in use or before cleaning.
不使用時，請將電源插頭從插座拔出。
- Please NEVER turn on the power when there is no water in the s/s inner pot or the s/s inner pot is not placed in the outer cooking shell.
不鏽鋼內膽中無水的情況下，或不鏽鋼內膽沒放入鍋體時，不允許接通電源以免損壞多用鍋。
- Please be careful when removing the cooked food from the appliance.
烹飪好食物後，請小心移動，避免意外失手跌落、造成燙傷皮膚及其它傷害。取出食品時，慎防煲內高溫，防止灼傷事故。
- If the appliance malfunctions, please contact our support team for assistance. Please do not repair the appliance on your own.
如在使用多用鍋時發生異常情況，請到指定維修點維修，請勿自己維修。

Dry-Cooking Prevention 乾燒保護

1.If the screen displays “E.E”, it may indicate the following problems: Dry-burning caused by lack of water; The stainless steel pot is not leveled with the heating plate, causing the control circuit board in the cooker to over-heat; The “RICE” cooking function is used to cook other types of food and past the normal preset time for rice-cooking mode. All of above problems will trigger the double-protection sensor in the cooker to stop warming.

如果數碼管上出現顯示 “E.E”的情況，可能是乾燒或不鏽鋼內膽放偏導致機內控制電路板溫度過高或者誤用煮飯檔作其他功能檔烹飪食物超過煮飯時間，而進入保護狀態，此時多用鍋停止加熱。


2.Solutions: Wait until the temperature in the cooker has cooled, then slowly add water to the stainless steel pot (for dry cooking), or make sure the stainless steel pot is level in the cooker (if it is tilted). Press “ON/OFF” button to cancel the double-protection mode first, and then press the “ON/OFF”

待溫度降低後，向不鏽鋼內膽加水（如果乾燒）或放正不鏽鋼內膽（如果不鏽鋼內膽放偏），按 “開/關” 按鍵能退出保護狀態，然後再按 “開/關” 按鍵就能正常開機烹飪。


SAFETY AND PRECAUTION 產品安全及注意事項

- | | | |
|--|---|--|
|  General Prohibition
一般禁止 |  Disassembly and Decomposition Prohibited
拆卸、分解禁止 |  No Contact
接觸禁止 |
|  Water Immersion Prohibited
濕水禁止 |  Wet Hand Prohibited
濕手禁止 |  Compulsory Prohibition
強制禁止 |


• Ensure proper operation of the appliance, do not cover the vented hole with cloth or other articles.
請勿用抹布或其他物品覆蓋蒸汽口，以免影響機器運作。



• Get the power cord replaced by the manufacturer or its service facility or similar professionals when it malfunctions.
如果電源軟線損壞，必須用專用軟線或從其製造廠或維修部買到的專用組件來更換。




• Never immerse the appliance in water will cause malfunction or electric shock.
請不要用水直接沖洗淋溼機體，以免機件損壞或漏電。




• Never leave the appliance near the gas cooker or other heating sources to avoid being affected by high temperature.
遠離高溫發熱器具或灶頭，避免環境溫度過高，影響機器運作。




• Do not self-disassemble, self-repair or self-alter the appliance for the sake of safety.
請勿自行拆卸、修理或改裝此產品，以免日後使用時發生危險。




• Do not use the socket if it is not correct with the rated voltage.
請不要使用額定電壓以外的電源插座。



• Do not touch the vented steam hole of the glass lid to avoid scalding and burns.
此產品運作時，請勿靠近接觸蒸汽口，以免燙傷。

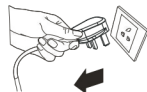


• Do not connect the power plug to the socket with wet hand in case of electric shock.
請勿於濕手時接觸電源插座或電源線以免發生危險。



- Please unplug when the appliance is not in use for a certain period.

如長時間不使用本產品，請拔下電源插頭。



- Do not move the appliance when it's working. Turn off power and unplug from the socket if you have to move the appliance.

請勿於運作中移動此產品，必須先關機及拔出電源線，以免危險。



- Please do not attempt to reach inside the appliance with metal objects as it may lead to electric shock or malfunction.

請勿將任何異物插/放入機體內，以免機件故障。



- Children are not allowed to operate on the appliance. And never leave the appliance in the place where children could reach.

請勿讓兒童操作此產品，並放置於嬰兒不能觸及的地方。



TROUBLE SHOOTING 常見故障及排除方法

Symptoms 故障現象	Cause 原因	Solution 排除方法
After plugging in the power cord, the "POWER" light is not ON. 插上電源線插頭，按下 ON/OFF 鍵後指示燈無顯示。	The cord plug and power outlet are not connected properly, or the voltage is too low. 插頭、插座接觸不良或電源電壓過低。	Make sure the plug of the cord is inserted securely into the power outlet, and check the power voltage. 重新插好插頭，檢查電源電壓使之符合 120V±10%
Electric shock when touching the surface of the cooker. 手觸外殼有發麻的感覺。	The power cord plug is not inserted properly into a grounded polarized power outlet. 電源插座中沒有接地。	The power cord plug must be inserted fully into a grounded polarized power outlet. 請合格的電工，檢查家中的電源插座，並可靠地接好接地線。
The screen display E.E. 數碼管窗口顯示 E.E.	The stainless steel pot lacks water, or the pot is not leveled causing the control circuit board in the cooker over-heat and shut down the warming mode. 內膽缺水或無水或者不鏽鋼內膽放歪導致機內控制電路板溫度過高，控制電路切斷了加熱電源。	Add water to the pot. wait until the cooker cools. then press "ON/OFF" button to return to "STANDBY" mode for normal operation. 補充水，待溫度下降後，按“開/關”鍵回待機狀態，然後便可重新開機工作。

The screen display E.E. 數碼管窗口顯示 E.E.	The "RICE" cooking function was used to cook other types of food and past the normal preset time for rice cooker. 選錯煮飯功能作其他功能煮食物，超過預定的正常煮飯時間而進入保護狀態。	Press ON/OFF button to stop cooking, and then press ON/OFF button again. 按 ON/OFF 鍵開機後，再按 ON/OFF 鍵開機，就可再正常操作使用。
No "WARMING" mode, or light does not turn on. 不加熱，並且指示燈無顯示。	The stainless steel pot lacks water, causing the fuse to burn out and ultimately shuts off the "WARMING" mode. 內膽無水，導致熱熔斷器熔斷，切斷了加熱電源。	Get a new fuse from an authorized service facility. 送特約維修部更換熱熔斷器。

NOTE: If the problem persists after you have tried the above solutions, take the product to an authorized service facility.

Do not disassemble or repair the product by yourself, which voids the warranty.

注意：如果經上述處理後，產品仍不能正常工作，請送本公司特約維修，不得擅自拆修，以免出現危險。

Do not leave the appliance in the environment as stated below:

切勿將此產品置於以下環境使用：

- Damp place (e.g. bathroom/underground chamber)
潮濕的地方（如浴室、地下室等）
- The place exposed to the sun and rain
易受到日曬雨淋的地方
- The place stored with corrosive or explosive articles
有腐蝕性、爆炸性物品儲存的地方
- The environment with ultra-high temperature or ultra-low temperature
超高溫或超低溫環境

To avoid accidents, please do not modify the appliance or use it with other containers.

切勿改裝產品或者配合其他容器使用，以免不慎覆蓋機件產生危險。



Do not dispose of this appliance with normal household waste collection. Please contact your local council waste management service for proper disposal facilities available for your area.
此產品不應當一般家居廢物拋棄，並請儘量利用環保回收設施，回收此產品。

WARNING: This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

警告：除非在適當監管或指引下，為安全起見，此產品不適宜殘疾、智障、精神病患者、兒童等缺乏相關經驗及知識人士使用。

※The appliance is for household use only!
此產品僅供家庭使用！

Stewed Chicken 隔水燉雞

Ingredients材料:

Chicken 1pc	雞1只
Ginger slice 3pcs	薑3片
Cooking wine 2tbsp	紹酒2湯匙



Method做法:

1. Wash the chicken and dry it.

將雞洗乾淨，瀝幹水分。

2. Put ginger and cooking wine inside the chicken and then put in the ceramic pot and cover with two lids.

將薑和紹酒放進雞內，然後放進陶瓷燉盅內，蓋上陶瓷內外蓋。

3. Place inside the s/s pot with water which shall not exceed the “MAX” level but not less than the “MIN” level. And then transfer the ceramic pot to the s/s pot with the ceramic rack and cover with glass lid.

往不鏽鋼內膽加水，然後將已裝好燉料的燉盅用燉盅托架架好，放入不鏽鋼內膽，蓋上玻璃蓋。（請注意水不能超過最高水位線和不要低於最低水位線。）

4. Press “SLOW STEW” button for cooking.

按“慢燉”鍵煮食。



Stewed Rice 隔水燉飯

Ingredients材料:

Rice 大米

Water 水



Method做法:

1. Wash the rice and put inside the ceramic pot with appropriate water.

將大米洗乾淨，放進陶瓷燉盅裏，加適量水。

2. Place inside the s/s pot with water which shall not exceed the “MAX” level but not less than the “MIN” level. And then transfer the ceramic pot to the s/s pot with the ceramic rack and cover with glass lid.

往不鏽鋼內膽加水，然後將已裝好燉料的燉盅用燉盅托架架好，放入不鏽鋼內膽，蓋上玻璃蓋。（請注意水不能超過最高水位線和不要低於最低水位線。）

Press “FAST STEW” button for cooking.

按“快燉”鍵煮食。



Stewed Bird's Nest 冰糖燉燕窩

Ingredients材料:

Bird's nest 50g 燕窩 50g

Candy rock 200g 冰糖 200g

Water 1L 水 1L



Method做法:

1. Wash and soften bird's nest.

燕窩提前泡軟，洗乾淨。

2. Put bird's nest in the ceramic pot and pour in 1L water and cover with lids.

將燕窩倒入燉盅內，加入1L水，蓋上內外蓋。

3. Place inside the s/s pot with water which shall not exceed the “MAX” level but not less than the “MIN” level. And then transfer the ceramic pot to the s/s pot with the ceramic rack and cover with glass lid.

往不鏽鋼內膽加水，然後將已裝好燉料的燉盅用燉盅托架架好，放入不鏽鋼內膽，蓋上玻璃蓋。（請注意水不能超過最高水位線和不要低於最低水位線。）

4. Press “FAST STEW” button for cooking.

按“快燉”鍵煮食。



Dried Scallops, Fish Maw and Fish Lip Soup 瑤柱花膠煲魚唇

Ingredients材料:

Dried scallops 15g	瑤柱15g
Fish Maw 1pc (about 50g)	花膠(幹品) 1件 (約50g以下)
Fish Lip 50g	魚唇50g(幹品)
Chicken 100g	雞肉100g



Method做法:

1. Soak the fish maw and fish lip in hot water till soft. Clean the fish lip. Soak the dried scallops and clean the chicken.

花膠、魚唇用80°C熱水分別浸軟，魚唇漂去細沙。瑤柱浸透，雞肉洗乾淨。

2. Put all ingredients into the s/s pot and add the needed water. Press "SOUP" button to cook.

將所有材料放入不鏽鋼內鍋裏，加入所需水量，按“煲湯”按鍵煮食。



Braised Curried Chicken 咖喱燜雞

Ingredients材料:

Chicken 1/2pc	雞半隻
Potato 2pcs	馬鈴薯2個
Carrot 1pc	紅蘿蔔1條
Onion 1/2pc	洋蔥 半個
Curry powder 1/2 cup	咖喱粉1/2杯
Salt 1/3 tbsp	鹽1/3大匙
Sugar 1tbsp	糖1大匙



Method做法:

1. Chicken and onion cut into pieces, potato and carrot peeled.

雞洗乾淨切塊，洋蔥切丁，馬鈴薯與紅蘿蔔去皮切塊。

2. Sauté the onion in the s/s pot for a while and add chicken, curry powder and then potato and carrot step by step to get mix sautéed before adding with water. Press "BRAISE" button, and cook for about 15-20 minutes.

在不鏽鋼裏爆香洋蔥後，放入雞塊翻炒至外表熟，然後倒入咖喱粉翻炒入味，此時再放入馬鈴薯、紅蘿蔔丁一起炒，再加入水，按“燜”按鍵，定時煮15-20分鐘至熟透為止。



Hen, Ginseng and Abalone Soup

雞參煲鮑魚

Ingredients材料:

Ginseng 2pcs	鮮人參2條
Abalone 500g	冰鮮鮑魚500g
Old hen half	老母雞半隻



Method做法:

1. Unfreeze the abalone. Clean it and remove the intestines. Cut the old hen and put it into the boiling water for a while.

鮑魚解凍後用牙刷刷乾淨裙邊後挑腸洗淨，老雞斬件飛水。

2. Put all the ingredients into a pot. Add some water. Press “SOUP” button to cook for 3-3.5 hours.

將所有材料放入煲內，倒入清水。按“煲湯”鍵煮3-3.5小時即可。

